

# beisler

SEWING ■ ■ ■

Nähanlagen für Abnäher und Bundfalten in Hosen  
und Röcken mit Doppelketten- oder Doppelsteppstich

Sewing units for darts and waist pleats in trousers  
and skirts with double chainstitch or lockstitch



743-121-01/221-01

## Abnäher und Bundfalten – einfach und schnell

Die Nähanlagen 743-121-01 (Doppelkettenstich) und 743-221-01 (Doppelsteppstich) zum Nähen von Abnähern und Bundfalten bestechen durch ihre kompakte Bauweise.

Durch einfachen Formenwechsel kann die Bedienperson zwischen den Anwendungen „Abnäher“ und „Bundfalten“ innerhalb weniger Sekunden wechseln. Zudem garantieren die Nähanlagen eine hervorragende Qualität der Abnäher und Bundfalten, die dank einfachster Bedienung auch von unerfahrenen Anwendern erzielt werden kann.

### Mehr Qualität:

- Gleichbleibende Qualität der Abnäher und Bundfalten durch höchste Wiederholgenauigkeit
- Konstante Nähergebnisse bei verschiedenen Materialien
- Extrem fester, aber weicher Stichanzug (743-121-01, Doppelkettenstich)
- Verzugfreies Anlegen des Nähguts durch Vakuumtisch (Zusatzausstattung)

### Mehr Produktivität:

- Voll überlappte Arbeitsweise
- Kurze Zykluszeiten
- Einfachste Bedienung, dadurch kurze Anlernzeiten und geringe Anlernkosten
- Präzise Schnellverstellung für verschiedene Abnäherwinkel
- Präzise Schnellverstellung für verschiedene Bundfaltentiefen und -winkel
- Geringe Verteilzeiten durch Großraumgreifer mit hoher Spulenkapazität (743-221-01) bzw. durch spulenlose Kettenstichtechnik (743-121-01)
- Hohe Verfügbarkeit durch wartungsfreie Antriebstechnik, servicefreundliche Justagehilfen sowie das Test- und Überwachungssystem 'Multitest'

### Mehr Flexibilität:

- Problemlose Verarbeitung aller Bekleidungsstoffe durch materialunabhängiges Transportsystem
- Schneller Wechsel zwischen den Anwendungen 'Abnäher' und 'Bundfalten' durch einfachen Formenwechsel

### Leistungsbeispiele:

- 743-121-01: ca. 7.500 Abnäher oder Bundfalten in 480 Min.
- 743-221-01: ca. 6.500 Abnäher oder Bundfalten in 480 Min.

### Anwendungsbeispiel:

1. Die Bedienperson legt das Nähstück manuell auf dem Falttisch für Abnäher/ für Bundfalten vor und richtet es gemäß Markierung aus.
2. Eine leichte Verschiebung des Falttischs in Richtung Formsatz startet den automatischen Arbeitsablauf. Der Falttisch wird eingezogen, der Formsatz übernimmt und hält das Nähstück.
3. Der Falttisch fährt automatisch zurück. Während des Nähprozesses kann das nächste Nähstück vorgelegt werden (überlapped Arbeitsweise).
4. Der Abnäher/die Bundfalte wird an der Spitze beginnend bis zum automatisch erkannten Stoffende genäht.
5. Das Nähstück wird manuell entnommen und automatisch ausgeblasen (Zusatzausstattung).

## Darts and waist pleats – quick and easy

The sewing units 743-121-01 (doublechainstitch) and 743-221-01 (doublelockstitch) for sewing darts and waist pleats fascinate by their compact design.

The operator can change between the operations “darts” and “waist pleats” within a few seconds simply by replacing the template set. Moreover, the sewing units guarantee an extraordinary quality of darts and waist pleats, which is achieved also by inexperienced users thanks to simplest operation.

### More quality:

- Constant quality of darts and waist pleats due to most accurate repetition
- Constant sewing results in different materials
- Extremely tight, but nevertheless soft stitch formation (743-121-01, double-chainstitch)
- Tension-free loading due to vacuum table (optional equipment)

### More productivity:

- Fully overlapped working method
- Short cycle times
- Most easy operation, thus short training periods and low training costs
- Precise quick adjustment for various dart angles
- Short distribution times due to large area hook with high bobbin capacity (743-221-01) respectively due to bobbinless chainstitch technology (743-121-01)
- Low downtime due to maintenancefree motor technology, service-friendly adjustments aids as well as the test and monitoring system 'Multitest'

### More flexibility:

- Trouble-free processing of all kinds of clothing fabrics due to materialindependent feed system
- Quick change between the operations 'darts' and 'waist pleats' by means of simple exchange of the template set

### Performance examples:

- 743-121-01: approx. 7.500 darts or waist pleats in 480 min.
- 743-221-01: approx. 6.500 darts or waist pleats in 480 min.

### Example of application:

1. The operator places the workpiece on the folding table for darts/waist pleats manually and aligns it according to the marking.
2. A slight shifting of the folding table towards the template set starts the automatic operation. The folding table is retracted, the template set takes and holds the workpiece.
3. The folding tables moves back automatically. During the sewing process the next workpiece can be loaded (overlapped working method).
4. The dart/waist pleat is sewn from the point to the automatically recognized fabric end.
5. The workpiece is manually removed and automatically blown out (optional equipment).

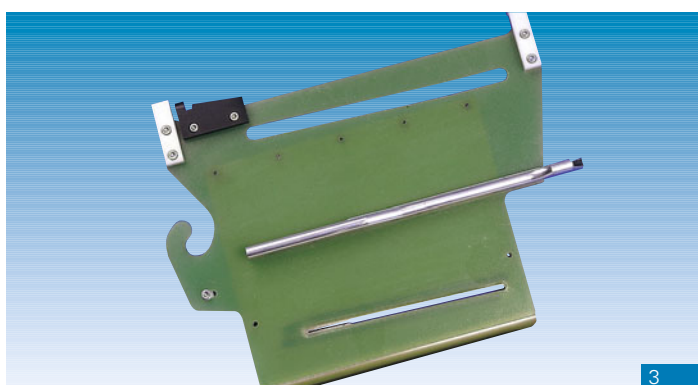
## Details der Nähanlagen 743-121-01 und 743-221-01

- 1 Anlegemethode „Aufnehmen der Nähteile von vorn“; mit Tiefen-Schnellverstellung. Sieben verschiedene Tiefen können voreingestellt werden.
- 2 Anlegemethode „Aufnehmen der Nähteile von links“; Wasserfallprinzip **mit Vakuumtisch** (0793 080000).
- 3 Der Abnäher-Formsatz (0793 078001). Der patentierte Formsatz hält und führt das Nähgut beim Nähen von Abnähern.
- 4 Der Bundfalten-Formsatz (0793 078034). Der patentierte Formsatz hält und führt das Nähgut beim Nähen von Bundfalten.
- 5 Anlegen des Nähguts. Ein Nähteil wird auf dem Falttisch angelegt und ausgerichtet.
- 6 Verschiedene Abnäher- oder Bundfaltenwinkel können durch diese Schnellverstellung eingestellt werden.



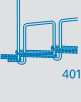
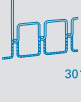
## Features of the sewing units 743-121-01 and 743-221-01

- 1 Positioning method "Taking up the workpieces from the front"; with quick adjustment for waistpleat depth. Seven depth values can be preset.
- 2 Positioning method "Taking up the workpieces from the left"; waterfall principle **with vacuum table** (0793 080000).
- 3 The template set for darts (0793 078001). The patented template set holds and guides the material during the sewing of darts.
- 4 The template set for waist pleats (0793 078034). The patented template set holds and guides the material during the sewing of waist pleats.
- 5 Positioning the material. A workpiece is positioned and aligned on the folding table.
- 6 Various dart or waist pleat angles can be adjusted by means of this quick adjustment.



**Die technischen Daten der Nähanlagen  
743-121-01 und 743-221-01**

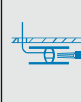
**The technical data of the sewing units  
743-121-01 and 743-221-01**

|                   |  | Stiche/<br>min<br>Stitches/<br>min | Nähgut<br>Material | Nählänge<br>Sewing<br>length | Winkel-Ver-<br>stellbereich<br>Angular adjust-<br>ment range |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | [mm]<br>max.                                                                      | [min <sup>-1</sup> ]               |                    | [mm]                         | max.                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| <b>743-121-01</b> | 2,2                                                                               | 4.800*                             | L, LM, MS          | 30 – 150                     | 0° – 10°                                                     | ●                                                                                 |                                                                                   | ●                                                                                 |                                                                                    | ●                                                                                   |                                                                                     | ●                                                                                   | ●                                                                                   |
| <b>743-221-01</b> | 2,2                                                                               | 4.200*                             | L, LM, MS          | 30 – 150                     | 0° – 10°                                                     |                                                                                   | ●                                                                                 |                                                                                   | ●                                                                                  | ●                                                                                   | ●                                                                                   | ●                                                                                   | ●                                                                                   |

L = Leichtes Nähgut  
LM = Leichtes bis mittelschweres Nähgut  
MS = Mittelschweres bis schweres Nähgut  
● = Serienausstattung  
○ = Optionale Zusatzausstattung  
\* = [min<sup>-1</sup>] ab Werk

L = Light weight material  
LM = Light weight to medium weight material  
MS = Medium weight to heavy weight material  
● = Standard equipment  
○ = Optional equipment  
\* = [min<sup>-1</sup>] ex works

|                   | Nennspannung<br>Nominal voltage | Leistungsaufnahme<br>Power consumption | Gewicht<br>Weight |  | Abmessungen (Länge, Breite, Höhe)<br>Dimensions (Length, Width, Height) |
|-------------------|---------------------------------|----------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                   | [V], [Hz]                       | [KVA] max.                             | [kg]              | [NL] [bar]                                                                         | [mm]                                                                    |
| <b>743-121-01</b> | 1x230 V, 50/60 Hz               | 1 (max.)                               | 180               | 0,2 6                                                                              | 1.100 950 1.150                                                         |
| <b>743-221-01</b> | 1x230 V, 50/60 Hz               | 1 (max.)                               | 180               | 0,2 6                                                                              | 1.100 950 1.150                                                         |

|                   |  |  |  |  | - System   | - Nm |  |  | Synthetik<br>Synthetic | Baumwolle<br>Cotton |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------|
|                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |            |      | [mm]<br>C D                                                                        |                                                                                     |                        |                     |
| <b>743-121-01</b> | ●                                                                                 |                                                                                   | ●                                                                                 | ○                                                                                 | 934 SIN    | 90   | 281 144                                                                            | 120                                                                                 | 120                    |                     |
| <b>743-221-01</b> | ●                                                                                 | ●                                                                                 | ●                                                                                 | ○                                                                                 | 134 SERV 7 | 90   | 285 115                                                                            | 120                                                                                 | 120                    |                     |

**Erforderliche Ausstattungen zum  
Vorlegen und Abstapeln der Nähteile:**

- 0793 078001** Formsatz für gerade Abnäher  
**0793 078002** Formsatz für gebogene Abnäher  
**0793 078034** Formsatz für Bundfalten  
**0793 078091** Formsatz für kundenspezifische Nahtverläufe  
**0792 038504** Falttisch für Abnäher, für Arbeitsmethode 'Nähgutaufnahme von vorn'  
**0792 038506** Falttisch für Bundfalten, mit siebenstufiger Tiefen-Schnellverstellung (10 mm – 25 mm)  
**0793 080000** Vakuumtisch für Abnäher, zum verzugfreien Anlegen des Nähguts (nur in Verbindung mit 'Nähgutaufnahme von links')

**Zusatzausstattungen zum  
Vorlegen und Abstapeln der Nähteile:**

- 0794 013631** Bündelklemme, Auflagetisch und Ausstreifer, für Arbeitsmethode 'Nähgutaufnahme von vorn'  
**0794 013731** Bündelklemme, Auflagetisch und Ausstreifer, für Arbeitsmethode 'Nähgutaufnahme von links' (Wasserfallprinzip)  
**0794 013333** Ausblasvorrichtung, wahlweise anzubringen für Blasrichtung von oben oder von rechts  
**0794 013444** Auflagetisch, zum Arbeiten mit Bündelwagen

**Required equipment for loading and  
stacking the workpieces:**

- 0793 078001** Template set for straight darts  
**0793 078002** Template set for curved darts  
**0793 078034** Template set for waist pleats  
**0793 078091** Template set for seam runs as per customers' specifications  
**0792 038504** Folding table for darts, for working method 'taking up the workpieces from the front'  
**0792 038506** Folding table for waist pleats, with seven-step quick depth adjustment (10 mm – 25 mm)  
**0793 080000** Vacuum table for darts, for displacement-free positioning (only in conjunction with 'taking up the workpieces from the left')

**Optional equipment for loading and  
stacking the workpieces:**

- 0794 013631** Bundle clamp, rest table and smoothing device for working method 'taking up the workpieces from the front'  
**0794 013731** Bundle clamp, rest table and smoothing device for working method 'taking up the workpieces from the left' (waterfall principle)  
**0794 013333** Blowing device, optionally for blowing direction from above or from the right  
**0794 013444** Rest table, for working with bundle trolley

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Eine Nadel                                                                         | Doppelkettenstich                                                                   | Doppelsteppstich                                                                    | Klammer-, Ober- und Untertransport                                                  | Kettenstichgreifer, quer zur Nährichtung                                            | Horizontalgreifer, groß                                                             | Stichverdichtung, automatisch                                                       | Nahtverriegelung, automatisch                                                       | Fadenabschneider unter der Tischplatte                                               | Nadel-fadenwächter                                                                    | Rest fadenwächter                                                                     | Reflexlichtschranke für automatischen Nähstop am Stoffende                            |
| Single needle                                                                      | Double Chain-stitch                                                                 | Lock-stitch                                                                         | Clamp, top and bottom feed                                                          | Looper, crossline                                                                   | Horizontal hook, large                                                              | Stitch condensing, automatic                                                        | Seam tacking, automatic                                                             | Underbed thread trimmer                                                              | Needle thread monitor                                                                 | Bobbin thread monitor                                                                 | Reflecting light barrier for automatic sewing stop at end of fabric                   |